

İngilizce Öğretiminde Oxford iTools ve iTutor Yazılımları Kullanımının Hazırlık Sınıfı Öğrencilerinin Akademik Başarısına Etkisi*

Using Oxford iTools and iTutor Software in English Language Teaching and Its Effect on Preparatory Class Students' Academic Achievement

Güneş KORKMAZ**, Semra DEMİR BAŞARAN***

Öz

Bilgi çağı olarak adlandırılan günümüzde, yabancı dil öğreniminde kullanılmak üzere hazırlanmış birçok farklı teknolojik materyal bulunmaktadır. Bu materyaller sınıf içinde ya da dışında sıklıkla kullanılmaktadır. Ancak bu tür uygulamalarda sadece olumlu etkisi bilimsel olarak kanıtlanmış materyallerin kullanılmasının başarılı sonuçlar doğurabileceği unutulmamalıdır. Çalışmanın amacı, İngilizce öğretiminde Oxford iTools ve iTutor yazılımları kullanımının hazırlık sınıfı öğrencilerinin akademik başarısı üzerindeki etkisini belirlemektir. Çalışmada nicel ve nitel araştırma yöntemleri birlikte kullanıldığı karma model kullanılmıştır. Araştırmanın çalışma grubunu, bir vakıf meslek yüksekokulunda öğrenim gören 40 hazırlık sınıfı öğrencisi oluşturmuştur. Bir akademik dönem boyunca, deney grubundaki öğrencilere iTools ve iTutor yazılımları kullanılarak bilgisayar destekli bir eğitim verilirken kontrol grubundaki öğrencilere sadece ders kitabı kullanılarak eğitim verilmiştir. Çalışmanın nicel verilerinin toplanması için araştırmacı tarafından geliştirilen "İngilizce Erişi Testi" öntest ve sontest olarak kullanılmıştır. Nitel verilerin toplanması için ise "Görüşme Formu" kullanılmıştır. Nicel verilerin analizinde Mann-Whitney U ve Wilcoxon İşaretili Sıralar Testleri kullanılmıştır. Görüşme formlarından elde edilen nitel veriler ise betimsel analiz yöntemi ile incelenmiştir. Araştırmanın nicel bulgularına göre, öğrencilerin akademik başarılarında deney grubundaki öğrencilerin lehine olmak üzere anlamlı fark saptanmıştır. Görüşme formlarından elde edilen bulgular da uygulamada kullanılan dil öğrenme yazılımlarının öğrencilerin akademik başarısını arttırdığını göstermektedir.

Anahtar sözcükler: Akademik başarı, bilgisayar destekli öğretim, dil öğrenme yazılımı, İngilizce öğretimi.

Abstract

In the current so-called knowledge era, there are various technological materials to be used in foreign language learning. These materials are widely used inside or outside classrooms. However, only those that are based on scientific evidence for positive effects should be used for successful results. The purpose of this study is to investigate the effect of using Oxford iTools and iTutor software on preparatory class students' academic achievement. Research design of the study is based on mixed methods which include quantitative and qualitative methods. The sample of the study consists of 40 preparatory class students studying at a private vocational college. Experimental group was taught through computer assisted language instruction method with iTools and iTutor whereas control group was instructed through the conventional method using only a coursebook. To collect the quantitative data, an "English Achievement Test" developed by the researchers was used as pretest and posttest. To collect the qualitative data, a "Semi Structured Interview Form" was used. To analyze the quantitative data, Mann-Whitney U and Wilcoxon Signed Rank Tests were used. The qualitative data gathered from interview forms were analyzed with the descriptive analysis method. Quantitative findings of the study revealed that there was a significant difference in the students' academic achievement in favor of experimental group and the data from interview forms showed that the software used in the study increased students' academic achievement.

Key words: Academic achievement, computer assisted instruction, language learning software, English language teaching.

Gönderilme Tarihi 19.11.2015

Kabul Tarihi 30.05.2016

* Korkmaz'ın "İngilizce Öğretiminde Oxford iTools ve iTutor Yazılımları Kullanımının Hazırlık Sınıfı Öğrencilerinin Akademik Başarısına Etkisi" adlı yüksek lisans tezinden (2014) yararlanılarak hazırlanmıştır

** Doktora Öğr., Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, e-posta: gunes.korkmaz.gk@gmail.com

*** Doç. Dr., Erciyes Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, e-posta: sdemir@erciyes.edu.tr

Giriş

Sürekli değişim ve gelişim içerisinde olan eğitim sürecinde öğrencilere farklı öğrenme ve öğretme ortamlarının sunulması büyük önem arz etmektedir. Bu nedenle, yabancı dil eğitiminin yeniden yapılandırılması ve öğretim ortamlarının çeşitlendirilmesi, farklı öğrenme stratejilerine sahip bireylerin yabancı dil öğrenmeye yönelik kaygı düzeylerini değiştirecek ve başarılarında etkili olacaktır. Yükseköğretim kurumları hazırlık birimlerinde verilen dil eğitimi kapsamında öğrencilerin yabancı dil becerilerini geliştirmeleri, böylece mezuniyet sonrası profesyonel yaşantılarında kendilerini ifade edebilecek düzeyde bir yabancı dil kullanmaları hedeflenmektedir.

Bilgisayar destekli öğretim (BDÖ), bilgisayarların öğretimde, öğrenmenin meydana geldiği bir ortam olarak kullanıldığı, öğretim sürecini ve öğrenci motivasyonunu güçlendiren, öğrencinin kendi öğrenme hızına göre yararlanabileceği bir öğretim yöntemidir (Uşun, 2004). Eğitim ortamlarında teknolojinin kullanımı hususunda bilgisayar destekli öğretim, öğrenme sürecini olumlu yönde etkileyen hem bir yöntem hem de bir araç gereç özelliği göstermektedir. Bilgisayarın eğitim ve öğretime katkısıyla ilgili yapılan araştırmalarda bilgisayar destekli öğretimin geleneksel öğretime kıyasla başarıyı %10-18 artırdığı gözlemlenmiştir (Ergin, 1995). Bunun yanı sıra bilgisayarın öğretime katkıları üzerine yapılan birçok araştırma da alan yazınında yer almaktadır (Açıkalın ve Duru, 2005; Aşkar ve Erden, 1986; Aydın, 2005; Bosco, 2004; Durukan, 2011; Foreman, 2005; Nuno, 2005).

Jones (2009), bilgisayar destekli yabancı dil öğretimi üzerine yaptığı çalışmada, bilgisayarı, öğrencilerin bir konu üzerinde istediği kadar tekrar ve deneme yapabileceği bireysel bir öğrenme aracı olarak tanımlamıştır. Ayrıca, bu aracı kullanarak öğrencilerin kendi hızlarında ilerlemelerine ve anında dönüt almalarına olanak sağladığını belirtmiş, bilgisayar-öğrenci etkileşiminin özel bir durum olması nedeniyle, sınıf ortamında gerçekleşen öğretmen yönlendirmeli öğretimden daha stressiz bir öğrenimin gerçekleştiğini savunmuştur. Lee (2000) bilgisayar destekli dil öğretiminin avantajlarını; güdülenmeyi sağlama, öğrenci başarısını artırma, dil öğreniminde farklı kaynaklar sağlama, yüksek etkileşim olanağı, öğretimi bireyselleştirmeye olanak sağlama, küresel öğrenme olarak belirtmiştir. Bununla beraber, dil öğretiminde bilgisayardan yararlanma, öğrencinin, ses ve görüntüyü bir arada eşzamanlı olarak algılamasına olanak sağlamaktadır (Yeh ve Wang, 2003).

Bilgisayar destekli öğretimde bilgisayar, öğretmenle birlikte ve ondan ayrı, diğer yöntem-tekniklerle ve destekleyici olarak kullanılabilir bir uygulama alanı sağlamaktadır. Bilgisayar destekli öğretim bir eğitsel ortam olarak, bilgisayarın öğretme-öğrenme süreçlerinde; öğretmenin eğitsel ortamı hazırlaması, öğrencilerinin yeteneklerini tanınması, onların yeteneklerine uygun bireyselleştirme, yönlendirme, alıştırmaya ve tekrar gibi etkinlikleri gerçekleştirilmesi; öğreteceği konunun yapısına, belirlediği öğretim amaçlarına göre bilgisayarı değişik yer, zaman ve şekillerde kullanmasını gerekli kılmaktadır (Öğüt, Altun, Sulak ve Koçer, 2004). Web/internet tabanlı öğrenmede özgür ve esnek bir öğrenme-öğretme ortamı olması sayesinde öğrenene kendi öğrenmesini kontrol etme fırsatı tanımaktadır (Bilgiç, 2005; Burma, 2008; Clewley, Chen ve Liu, 2011; İspir, Furkan ve Çitil, 2007; Kruse, 2009).

Son zamanlarda yeni bilgi ve iletişim teknolojilerinin üstünlüklerinden yabancı dil eğitiminde yararlanma eğilimi, bilgisayar ve internetin yaşamda yerini aldığı döneme rastlamaktadır. Bu ilerlemelerle birlikte ihtiyaç duyulan donanım ve yazılımların kolay elde edilebilir olması günümüzde bu değişime olumlu katkıda bulunmuştur. Bilgisayar ve internetin yabancı dil eğitiminde sunduğu olanaklar son yıllarda yabancı dil eğitimcileri tarafından büyük ilgiyle izlenmekte ve yabancı dil eğitimi alanında yürütülen çalışmalar artık daha çok yeni bilgi ve iletişim teknolojilerinden yararlanma konusunda yoğunlaşmaktadır (Kartal, 2002). Bilgisayar teknolojisinin yabancı dil eğitiminde önemli olanaklar sunduğu görülmektedir. Bunlar; bilgiyi çok hızlı işleyebilmesi, kaydetme kapasitesinin geniş olması ve interaktif olma özelliği nedeni ile farklı öğrenme ve alıştırmaları yanıtlama yolları sunması, öğrenme sürecinde bulunan bireye konuyu, alıştırmaya tipini ve zorluk derecesini belirleme olanağı sağlamasıdır (Yılmaz, 2005).

Yabancı dil öğretiminde kullanılan birçok interaktif program ve yazılım bulunmaktadır. Belli başlı yabancı dil öğrenme yazılımları "Rosetta Stone, Tell Me More, Articulation Tutor, Dyned vb." olarak belirtilebilir. Bu gibi yazılımların ortak özellikleri arasında, öğrenciye bireysel öğrenme imkânı sunması, kendi hızında öğrenmesine fırsat vermesi, o dilin konuşulduğu ülkeye ait telaffuz özelliklerini içerisinde bulundurması, görsel ve işitsel materyalleri eşzamanlı sunması gibi özellikler sayılabilir (Kartal, 2005; Akkoyunlu ve Yılmaz, 2005; Baş ve Kuzucu, 2009).

Rosetta Stone, öğrenene interaktif bir dil öğrenme ortamı sunan yazılımlardan biridir. Khoii ve Aghabeig (2009) Rosetta Stone'u, görüntü, yazı ve seslerin kullanılarak oluşturulmuş özel bir dil öğrenme yazılımı olarak tanımlamıştır. Bu yazılım, öğrencilerin seviyesinin gelişmesiyle birlikte, çeviri gibi yöntemleri kullanmadan, çeşitli kelime, dinleme ve dilbilgisi becerilerini sezgisel olarak öğretmektedir. Bu yazılımdaki dersler dinleme, konuşma, okuma, yazma gibi becerileri test eden alıştırmaları içeren ünitelerden oluşmaktadır.

Articulation Tutor (ARTUR), Royal Institute of Technology merkezinde Engwall ve diğerleri (2006) tarafından geliştirilmiştir. ARTUR yazılımı doğru sonuca ulaşabilmeleri için telaffuz sürecinde etkin görev alan yüz ve ağız içi yapıların 3B animasyonlarını bireylere dönüt biçiminde sunan bilgisayar destekli konuşma eğitimi sistemidir. ARTUR sisteminin en önemli özelliği kullanıcılara telaffuz becerilerini nasıl geliştirebilmeleri gerektiği ile ilgili net dönütler sunabilmesi ve konuşma esnasında görülemeyen ağız içi yapıların görülebilmesine olanak vermesidir (Beskow, 2003).

Yabancı dil öğretiminde interaktif öğrenme yazılımlarının etkisini araştıran ulusal alanda yapılmış birçok çalışma bulunmaktadır (Şimşek, 2008; Odabaşı, 1997; Bingöl, 2003; Fidan, 2003; Sarı, 2006; Başkan, 2007; Çekiç, 2007; Yılmaz, 2005; Çevik, 2001). Çoğunlukla deneysel desen benimsenmiş olan bu çalışmalarda, yabancı dil öğrenme yazılımlarının öğrenci başarısını arttırmada önemli bir rol oynadığı sonucuna ulaşılmıştır. Benzer yöntemleri kullanmış uluslararası çalışmalarda da, dil öğretiminde kullanılan yazılımların temel dil becerileri bağlamında akademik başarıya olumlu katkısının olduğu bulunmuştur (Shimoyama, 2005; Bingham ve Larson, 2006; Bott, 2005; Hirata, 2005; Redfield ve Campbell, 1999; Graff, 2006; Khoii ve Aghabeig, 2009).

İlgili ulusal ve uluslararası araştırmalar incelendiğinde, bu araştırmada uygulama materyali olarak kullanılan Oxford iTutor ve iTools yazılımlarının öğrenci başarısı üzerindeki etkisinin belirlenmesine yönelik bir araştırmanın henüz yapılmadığı görülmektedir. Ayrıca, çalışmanın uygulama hakkında hem öğrenci hem de öğretmen görüşlerini bir arada sunması sayesinde Türkiye'deki yabancı dil öğretimine büyük derecede katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Amaç

Bu araştırmanın amacı, İngilizce öğretiminde Oxford iTools ve iTutor yazılımları kullanımının hazırlık sınıfı öğrencilerinin akademik başarısı üzerindeki etkisini incelemek ve bu yazılımlara ilişkin öğrenci ve öğretim elemanları görüşlerini ortaya koymaktır.

Araştırma Soruları

1. *Deney grubunun Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen bilgisayar destekli yabancı dil eğitimi başarılarında toplam ön test ve son test puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?*
2. *Kontrol grubunun yazılı materyale (ders kitabı) dayalı yabancı dil eğitimi sonu başarılarında toplam ön test ve son test puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?*
3. *Deney grubundaki öğrencilerin Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen bilgisayar destekli yabancı dil eğitimi başarıları ile basılı materyal kullanarak öğrenim gören kontrol grubu öğrencilerinin, son test puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?*
4. *Uygulamaya katılan öğrencilerin Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen bilgisayar destekli öğretimin verimliliği, İngilizce dil becerilerine etkisi ve kullanılan materyaller hakkındaki görüşleri nedir?*

5. Uygulamayı yürüten öğretim elemanlarının Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen öğretimin verimliliği, İngilizce dil becerilerine etkisi ve kullanılan materyaller hakkındaki görüşleri nedir?

Yöntem

Araştırmanın Modeli

Bu çalışma, hem nicel hem de nitel araştırma desenlerinden yararlanılarak karma yöntemle tasarlanmıştır. Araştırmanın nicel boyutunda veri toplamak amacıyla, öntest-sontest kontrol gruplu deneysel model kullanılmıştır. Araştırma sorularından ilk üçü deneysel işlem ile ilgili veri toplanmasına yöneliktir. Araştırmanın nicel sonuçlarını genelleme yapmaktan kaçınarak, katılımcıların görüşlerinin alındığı doğal, gerçekçi ve bütüncül bir biçimde bulgular ortaya koymak ve desteklemek için nitel veriler de toplanmıştır. Araştırmanın nitel kısmında, yarı yapılandırılmış görüşme tekniği kullanılmıştır. Dördüncü ve beşinci araştırma soruları nitel verilerin toplanmasına yöneliktir. Görüşme öncesinde hazırlanan sorular öğrencilere ve öğretim elemanlarına sorulmuş ve cevaplar alınmıştır. Öğrenci ve öğretim elemanlarının açık uçlu sorulara verdiği cevaplar betimsel analiz yöntemiyle analiz edilmiştir. Betimsel analiz yaklaşımı, verilerin araştırma sorularının ortaya koyduğu temalara göre organize edilmesine ve görüşmede kullanılan sorular veya boyutlar dikkate alınarak sunulmasına imkân vermektedir. Bu analiz türünde araştırmacı, görüştüğü ya da gözlemiş olduğu bireylerin görüşlerini çarpıcı bir biçimde yansıtabilmek amacıyla doğrudan alıntılara sık sık yer vermektedir. Burada temel amaç, elde edilmiş olan bulguların okuyucuya özetlenmiş ve yorumlanmış bir biçimde sunulmasıdır (Yıldırım ve Şimşek, 2003).

Araştırma Grubu

Araştırma grubunu, 2013-2014 akademik yılının bahar döneminde Nevşehir ilindeki bir vakıf meslek yüksekokulunda İngilizce hazırlık eğitimi alan toplam 40 öğrenci oluşturmaktadır. Deney grubunda 20, kontrol grubunda 20 öğrenci bulunmaktadır.

Deney ve kontrol grupları denkleştirme işlemi yapılırken, iki ayrı grupta bulunan hazırlık sınıfı öğrencilerinin güz dönemi başarı ortalamaları, grup içindeki cinsiyet dağılımları ve grupların öntest sonuçlarındaki dağılımlarını gösteren Shapiro Wilk Normallik Testi kullanılmıştır. Bu denkleştirme sonucunda, hazırlık sınıfı A grubuna yerleştirilmiş 20 öğrenci deney grubunu, hazırlık sınıfı B grubuna yerleştirilmiş 20 öğrenci ise kontrol grubunu oluşturmuştur. "Deneme modellerinde neden-sonuç ilişkisinin belirlenebilmesini sağlayan temel etken değişkenlerin kontrol edilebilmesidir. Değişken kontrolünden amaç, iç geçerliliği artırmak, alınacak sonucun yalnızca denenen bağımsız değişkenden kaynaklanmasını sağlamaktır" (Karasar, 1982: 92).

Normallik Testi sonuçlarına göre, p değerinin $\alpha=0,05$ 'den büyük çıkması dağılımın normal olduğunu göstermiştir. Böylece, "Deney grubunun ve kontrol grubunun öntest puanları arasında anlamlı bir fark yoktur" varsayımını doğrulanmıştır. Bu bilgiler ışığında, öğrenci dağılımının normal olduğu, gruplar arasındaki başarı durumları farkının fazla olmadığı ve her iki grubun da uygulama öncesinde birbirlerine yakın özelliklere sahip olduğu söylenebilir.

Materyaller

Bu çalışmada, Oxford New English File serisi kitaplara ait "iTutor" ve "iTools" yazılımları kullanılmıştır. Yazılımlar hakkında detaylı bilgiler aşağıda verilmiştir:

Oxford iTutor Yazılımı

Gelişen teknolojinin getirdiği yenilikler sayesinde, öğrencilerin bireysel olarak da İngilizce öğrenebilmesi için gerekli şartlar oluşmuştur. Oxford University Press tarafından New English File serisi kitaplar için tasarlanmış iTutor (Ek-5), öğrencilere derste kullanılacak basılı materyalin

tamamını bir kaynak içerisinde sunan interaktif bir yazılımla oluşturulmuştur. Oxford iTutor yazılımı, her öğrencinin farklı öğrenme stratejileri olduğu düşünüldüğünde, öğrencilere kendi hızında öğrenme olanağını sağlamakta ve basılı kaynaktan yer alan tüm görsel-işitsel içeriğin bilgisayar ortamında takip edilebilmesini kolaylaştırmaktadır. Ayrıca, bu yazılım öğrencilere derste işlenen içeriğe sınıf ortamı dışında da erişme ve içeriği tekrar edebilme imkânı sağlamıştır. Bu yazılımın deney grubunda uygulanması ile ilgili bilgiler “Uygulama Süreci” başlığı altında verilmiştir.

Oxford iTools Yazılımı

Oxford University Press tarafından 2012 yılında oluşturulmuş bir yazılım olan iTools Türkiye’de 2013 yılı itibarıyla bilgisayar destekli İngilizce öğretimini sağlamak üzere öğretmenler için sunulmuş bir yazılımdır. Bu yazılım içerisinde, iTutor’da bulunan öğrenci kitabının yanında, öğrenci çalışma kitabı (workbook) ve öğretmen kitabı (Teacher’s Book) içerikleri de bulunmaktadır. Bu yazılımın ders içerisinde kullanımı, öğrencilerin görsel-işitsel bir ders sunumu gerçekleştirmesine ve dolayısıyla çoklu zekâ kuramına göre etkinlikler oluşturmasına olanak sağlamaktadır. Her dil becerisi için kullanılması gereken materyallerin bir kaynaktan bulunması öğretimin daha geniş bir yaklaşımla sunulmasını kolaylaştırmaktadır. Ayrıca, yazılım içerisinde bulunan içerik sayesinde öğrenciler, ekstra kaynaklara ulaşabilmektedirler (Grammar power points, vocabulary flashcards, sounds chart, maps, clock vb.). Aynı şekilde, yazılımda “Flipchart” adlı sekmede bulunan klasörlere öğrencilerin kitap haricindeki dokümanları yükleyip kullanması da söz konusudur. Böylelikle, öğrencilerin ders planları dâhilindeki tüm öğretim materyallerini bir kaynaktan toplaması mümkündür. Bu özellikler haricinde, yazılımda yer alan araç çubuğu üzerinde bulunan araçlar (zoom tool, eraser tool, pen tool, clear screen tool, add note tool, screenshade tool, spotlight tool, weblink tool, highlight tool) öğrencilerin yazı tahtası üzerinde gerçekleştirebileceği tüm etkinlikleri bilgisayar üzerinden sunma imkânı sağlamaktadır. Örneğin, konu ile ekstra alıştırmaya yapmak isteyen bir öğretmen, bu araçlardan weblink aracını kullanarak internet erişimi sayesinde sınırsız kaynağa ulaşabilir. Aynı şekilde, flipchart’ı kullanarak yazılım içerisindeki belleğe resim, video, ses, diğer dokümanları ekleyebilir ve gerektiğinde bu içeriğe çok kolay bir şekilde erişebilir. Ayrıca, öğretmen kitabı içinde bulunan alıştırmaların yazıcıdan çıkartılabilecek formatta olması da yazılımın sunduğu kolaylıklardan biridir. Bu yazılımın uygulamada kullanılması ile ilgili bilgiler, “Uygulama Süreci” başlığı altında açıklanmıştır.

Veri Toplama Araçları

Bu araştırmada iki adet veri toplama aracı kullanılmıştır. Bunlar; nicel verilerin toplanması için “İngilizce Dil Becerisini Ölçmeye Yönelik Erişi Testi” ve nitel verilerin toplanması için kullanılan “Görüşme Formu” dur.

İngilizce dil becerisinin ölçülmesi için uygulama öncesi ve sonrasında olmak üzere her iki gruba da araştırmacı tarafından oluşturulmuş, okuduğunu anlama ve dinleme becerilerini ölçen bir erişim testi kullanılmıştır. Sınav, çoktan seçmeli biçimde hazırlanmış beş seçenek içeren 25 soruluk bir sınavdır. Geçerlik ve güvenilirlik çalışması sonucunda, soru sayısı 20 olarak değişmiştir.

Nitel verilerin toplanması için araştırmacı tarafından, deney grubundaki öğrenci ve öğretim elemanlarının uygulama süreci boyunca katıldıkları ve uygulamada kullandıkları dil öğrenme yazılımlarına yönelik görüşlerini belirlemek amacıyla altı adet açık uçlu sorudan oluşan yapılandırılmış görüşme formu oluşturulmuştur. Uzman görüşü alınarak düzenlenen form, deneysel çalışma tamamlandıktan sonra, uygulamada kullanılan Oxford NEF serisi iTutor ve iTools yazılımlarının öğrencilerin akademik başarılarına etkisini öğrenci görüşlerine göre belirlemek amacıyla deney grubu öğrencilerine uygulanmıştır. Ayrıca, bu gruba eğitim veren yabancı uyruklu iki öğretim elemanı da görüşme yapılmıştır. Görüşmeler, nitel araştırma yöntemlerine uygun olarak yapılmış ve yarı yapılandırılmış sorulara verilen yanıtlar veri kaybını önlemek amacıyla ses kayıt cihazına kaydedilmiştir.

Uygulama Süreci

Bu çalışmada, deney grubunda yapılan uygulamalar ve uygulama sonrasında yapılan görüşmeler olmak üzere iki uygulama süreci bulunmaktadır.

Araştırmanın birinci, ikinci ve üçüncü sorularına yönelik bulgulara ulaşmak amacıyla deney grubunda yapılan çalışmalar, araştırmacı ve kontrol grubuna da eğitim veren yabancı uyruklu iki öğretim elemanı tarafından yürütülmüştür. Deney grubunda yer alan öğrencilere, uygulama öncesinde İngilizce Erişi Testi öntest olarak uygulanmıştır. Yirmi öğrenciden oluşan deney grubunda haftada yirmi saat boyunca eğitim verilmiştir. Dersin öğretim materyali olarak eğitim programında belirtilen Oxford University Press'in New English File Pre-intermediate (NEF) kitaplarına ait iTutor ve iTools yazılımlarıdır. Ders kitapları derste basılı haliyle kullanılmamış, tüm içerik ve uygulamalar bu yazılımlar ile yürütülmüştür. Bu araçlar, Oxford NEF serisi kitapların interaktif sunumunu kolaylaştırmaktadır. iTutor yazılımında yer alan alıştırmalar görsel ve işitsel özelliklerle birlikte sunulmuştur. Aynı şekilde, iTools yazılımı da kitabın bilgisayar üzerinde kullanılabilir interaktif versiyonudur. Bu yazılımlar sayesinde, öğrenciler, ders kitabı ve çalışma kitabının tüm bölümlerini, içerisinde geçen alıştırmaları tek bir kaynaktan görebilmişler ve bu kaynakları tablet ve bilgisayarlarında kullanabilmişlerdir. Bahar dönemi sonunda, "İngilizce Erişi Testi" deney grubu öğrencilerine son test olarak uygulanmıştır. Kontrol grubunda yer alan öğrencilere de "İngilizce Erişi Testi" öntest olarak uygulanmıştır. 20 öğrenciden oluşan kontrol grubunda haftada yirmi saat olmak üzere Oxford NEF serisi ders kitabı (basılı materyal) kullanılarak eğitim verilmiştir. Dersin öğretim materyali olarak eğitim programında belirtilen Oxford University Press'in New English File Pre-intermediate (NEF) kitapları kullanılmıştır. Bahar dönemi sonunda "İngilizce Erişi Testi" kontrol grubu öğrencilerine de son test olarak verilmiştir. Kontrol grubundaki çalışmalar araştırmacı ve yabancı uyruklu iki öğretim elemanı tarafından yürütülmüştür.

Araştırmanın dördüncü ve beşinci sorularına yanıt bulmak için yapılandırılan ikinci uygulama sürecinde ise, deney grubunda yapılan interaktif uygulamalar hakkında öğrenci ve öğretim elemanlarından görüşlerini almak için hazırlanmış görüşme formları deney grubu öğrencilerine ve bu gruba ders veren öğretim elemanlarına uygulanmıştır. Veri kaybı yaşanmaması için, görüşme esnasında ses kayıt cihazı kullanılmıştır. Görüşmeler on beş-yirmi dakika sürmüştür.

Veri Analizi

Araştırmanın birinci, ikinci ve üçüncü soruları kapsamında elde edilen veriler Mann-Whitney U testi ve Wilcoxon İşaretili Sıralar Testi kullanılarak analiz edilmiştir. Araştırmanın dördüncü ve beşinci sorularına ait nitel verilerin toplanması için görüşme yapılan öğrenciler ve öğretim elemanlarının, İngilizce öğretiminde iTutor ve iTools yazılımları kullanımının etkililiği hakkındaki görüşleri belirlenmiştir. Veri kaybını önlemek ve verilerin güvenilirliğini sağlamak için görüşmeler ses kayıt cihazına kayıt edilmiştir. Bu verilerin analizi için ise betimsel analiz kullanılmıştır. Öğrenci ve öğretim elemanı görüşleri doğrudan alıntılarla belirtilmiştir.

Bulgular

Bu bölümde, sırasıyla nicel ve nitel verilerin analizi sonucunda elde edilen bulgulara yer verilmiştir. Birinci, ikinci ve üçüncü araştırma soruları araştırmanın nicel kısmı ile ilgilidir. Dördüncü ve beşinci araştırma soruları ise çalışmanın nitel kısmına yöneliktir. Betimsel analiz sonucunda elde edilen bulgularda öğretim elemanı için ÖE, öğrenciler ise Ö harfiyle kodlama yapılmıştır.

Birinci Araştırma Sorusuna İlişkin Bulgular

"Deney grubunun Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen bilgisayar destekli yabancı dil eğitimi başarılarında toplam öntest ve sontest puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?" sorusuna yönelik yapılan analizde Wilcoxon İşaretili Sıralar Testi kullanılmıştır. Ayrıntılar Tablo 1'de gösterilmiştir.

Tablo 1*Deney Grubunun Öntest-Sontest Puanları*

| Öntest-Sontest | N | Sıra Ortalaması | Sıra Toplamı | T | p |
|----------------|-----------------|-----------------|--------------|---------------------|--------|
| Negatif Sıra | 0 ^a | ,00 | ,00 | -3,924 ^a | *0,000 |
| Pozitif Sıra | 20 ^b | 10,50 | 210,00 | | |
| Nötr | 0 ^c | | | | |
| Toplam | 20 | | | | |

*Negatif sıralar temeline dayalıdır.

Tablo 1’de verilen Wilcoxon İşaretili Sıralar Testi sonuçlarına göre, deney grubu öğrencilerinin İngilizce başarı seviyelerinin, Oxford iTutor ve iTools yazılımları ile gerçekleşen İngilizce öğretimine katılmadan önceki ve katıldıktan sonraki puanları arasında anlamlı bir fark olduğu görülmektedir ($T=-3,924a$, $p=0,000$, $p< 0.05$). Fark puanlarının sıra toplamı dikkate alındığında, gözlenen bu farkın son test puanı lehine olduğu görülmektedir. Bu bulgulara göre, Oxford iTutor ve iTools yazılımları kullanılarak gerçekleşen dil öğreniminin, öğrencilerin akademik başarı düzeylerinin artmasında etkili olduğu görülmektedir. Bu bulgu, dil öğrenme yazılımları ile ilgili daha önce yapılmış birçok çalışmanın bulguları ile paralellik göstermektedir. (Demir ve Korkmaz, 2013; Shih-Jen ve Liu, 1996; Tutak ve Birgin, 2008; Tzortzidou ve Hassapis, 2001; Yeh ve Wang, 2003; Yelbay, 2011).

İkinci Araştırma Sorusuna İlişkin Bulgular

“Kontrol grubunun yazılı materyale (ders kitabı) dayalı yabancı dil eğitimi sonu başarılarında toplam öntest ve sontest puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?” sorusuna ait bulguların elde edilmesi için veri analizi yapılmıştır. Analizde Wilcoxon İşaretili Sıralar Testi kullanılmıştır ve ayrıntılar Tablo 2’de gösterilmiştir.

Tablo 2*Kontrol Grubunun Öntest-Sontest Erişi Puanları*

| Öntest-Sontest | N | Sıra Ortalaması | Sıra Toplamı | T | p |
|----------------|-----------------|-----------------|--------------|---------------------|--------|
| Negatif Sıra | 4 ^a | 9,75 | 39,00 | -2,479 ^a | *0,013 |
| Pozitif Sıra | 16 ^b | 10,69 | 171,00 | | |
| Nötr | 0 ^c | | | | |
| Toplam | 20 | | | | |

*Negatif sıralar temeline dayalıdır.

Analiz sonuçlarına göre, basılı ders materyali ile öğretim gören kontrol grubu öğrencilerinin öntest puanları ile sontest puanları arasında anlamlı bir fark vardır ($T=-2,479$; $p=0,013$; $p<0,05$). Fark puanlarının sıra ortalaması ve toplamı dikkate alındığında, gözlenen bu farkın pozitif sıralar yani sontest puanı lehine olduğu görülmektedir. Bu bulgulara göre, basılı materyal kullanılarak gerçekleştirilen öğretimin de öğrencilerin İngilizce başarılarını arttırdığı söylenebilir.

Üçüncü Araştırma Sorusuna İlişkin Bulgular

“Deney grubundaki öğrencilerin Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen bilgisayar destekli yabancı dil eğitimi sonundaki başarıları ile basılı materyal kullanarak öğrenim gören kontrol grubu öğrencilerinin, sıntest puanları arasında anlamlı bir fark var mıdır?” sorusuna ait bulguların elde edilebilmesi için deney ve kontrol grubu öğrencilerinin İngilizce eriş testi sıntest puanları arasında anlamlı fark olup olmadığını incelemek amacıyla Mann-Whitney U testi yapılmıştır. Deney ve kontrol grubu öğrencilerinin sıntestten aldıkları puanların analizi Tablo 3’te verilmiştir.

Tablo 3

Deney ve Kontrol Gruplarındaki Öğrencilerin İngilizce Eriş Testi Sıntest Puanlarına İlişkin Mann-Whitney U Testi Sonuçları

| | Gruplar | N | Sıra Ort. | Sıra Top. | U | p |
|---------|---------|----|-----------|-----------|--------|-------|
| Sıntest | Deney | 20 | 26,22 | 524,50 | 85,500 | 0,002 |
| | Kontrol | 20 | 14,78 | 295,50 | | |
| | Toplam | 40 | | | | |

Deney ve kontrol gruplarının sıntest puanları arasında anlamlı bir fark olup olmadığının anlaşılması için yapılan Mann-Whitney U Testi sonucuna göre iki grubun sıntest puan ortalamaları arasında anlamlı bir fark bulunduğu saptanmıştır (U=85,500; p=0,002; p<0,05). Deney grubu öğrencilerinin İngilizce akademik başarı puan ortalamalarının kontrol grubundaki öğrencilerin puan ortalamalarından yüksek olması, bilgisayar destekli İngilizce eğitiminin dil başarısını daha fazla artırdığı şeklinde yorumlanabilir. Bu bulgular, aynı alanda yapılmış birçok bilimsel çalışmanın bulgularıyla benzer sonuçlar göstermektedir (Anderson ve Elloumi, 2004; Atıcı, 2000; Aytekin, 2004; Baker, 2004; Burma, 2008; Cabı, 2004; Conrad, 2000; Çabuk ve Erdoğan, 2001; Çepni, Ayvacı ve Bacanak, 2004; Dinçer, 2006; Foshay ve Bergeron, 2000; Gee, 1990; Karakuş ve Karakuş, 2008; Onay ve Yalabık, 2001; Özdil ve Çelik, 2000; Varol, 2001; Tsou, Wang ve Li, 2002; Yeh ve Wang, 2003).

Dördüncü Araştırma Sorusuna İlişkin Bulgular

“Uygulamaya katılan öğrencilerin Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen bilgisayar destekli öğretimin verimliliği, İngilizce dil becerilerine etkisi ve kullanılan materyaller hakkındaki görüşleri nedir?” sorusuna ait öğrenci görüşlerinin analizi sonucunda, deney grubundaki öğrencilerin derslerde kullanılan iTools ve iTutor yazılımlarının verimliliği ile ilgili görüşleri olumlu nitelik taşımaktadır. Öğrencilerin bu yazılımların kullanımıyla ilgili belirttiği olumlu özellikler arasında “derse ilgi ve katılımın artması, derse karşı motivasyonun artması, bireysel tekrar imkânı, bilgisayar kullanma becerilerinin gelişmesi ve ödev yapma sorumluluğunun artması” yer almaktadır.

Görüşme yapılan öğrencilerden birkaç görüşlerini şu cümlelerle ifade etmiştir: “Günümüzde bilgisayarsız bir dünya düşünemediğimden, derslerde bu araçların kullanılması motivasyonumuzu arttırdı ve derse karşı önyargımızı ortadan kaldırdı.” (Ö-15), “Sınıftayken kaçırduğum kısımları, eve gidince iTutor’dan tekrar ettim, kendi kendime telaffuzlarımı çalıştım.” (Ö-6), “Bu dönem sınıfta yapılan etkinliklerden çok memnunum. Daha önce derste ilgisi çabuk dağılan arkadaşlarım bu dönem dersi daha fazla takip ettiler. Böylece biz de dikkatimiz dağılmadan derse katılabildik.” (Ö-7), “Bu dönem ödevlerimizin bilgisayar üzerinde yapılması istendi. Ödevlerimizin bu şekilde verilmesinin bilgisayar kullanma becerilerimi de arttırdığını düşünüyorum.” (Ö-3), “Daha önce böyle bir yazılım kullanmadığım için, bu yazılımları nasıl kullanacağımı bilmiyordum. Yazılımı öğrenmeye çalışırken edindiğim beceriler bilgisayar kullanma becerilerime de katkı sağladı” (Ö-10), “Ödevlerimizi bu dönem bilgisayar üzerinde yapmamız istendi. Zaten hep bilgisayar başında olduğumdan, ödevlerimin hepsini eksiksiz yaptım. Ödevimi kâğıt üzerinde yaparken sıkılıyordum; ama bilgisayar üzerinde ödev yapmak ve hocalarımıza göstermek çok daha kolay oldu.” (Ö-8).

Gerçekleştirilen uygulamaya yönelik olumlu görüşlerin yanı sıra olumsuz düşünceye sahip öğrenci görüşleri de tespit edilmiştir. Bu görüşler teknik sorunlar üzerine yoğunlaşmıştır. Bu konudaki düşünceler öğrenciler tarafından şu şekilde ifade edilmiştir: “Bilgisayarına yüklediğim yazılım bazen dondu ve düzgün çalışmadı; bu yüzden hocama iki kez ödevimi gösteremedim.” (Ö-9), “Bilgisayarına kurduğum yazılım bilgisayarına fazla yüklendi ve bu yazılımları tam anlamıyla kullanamadım. Sürekli ekranım dondu ve bilgisayarım kapandı.” (Ö-1).

Öğrenci görüşlerinden elde edilen bulgulara göre, iTools ve iTutor yabancı dil öğrenme yazılımlarının kullanıldığı bu yöntemin, yabancı dil becerilerinin öğretiminde, öğrencilerin akademik başarı düzeyini arttırmasının yanı sıra öğrencilerin derse ilgisini, katılımını, motivasyonu arttırdığı sonucuna ulaşılmıştır.

Beşinci Araştırma Sorusuna İlişkin Bulgular

“Uygulamayı yürüten öğretim elemanlarının Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen bilgisayar destekli öğretimin verimliliği, İngilizce dil becerilerine etkisi ve kullanılan materyaller hakkındaki görüşleri nedir?” sorusuna yönelik iki öğretim elemanının görüşleri alınmıştır. Öğretim elemanlarının derslerde kullanılan iTools ve iTutor yazılımlarının verimliliği ile ilgili görüşlerinin de olumlu yönde olduğu görülmüştür. Öğretim elemanları, derslerinde kullandıkları bu yazılımların öğrencilerinin ve kendilerinin derse karşı motivasyonlarında artış sağladığını, öğrencilerin derse ilgisini arttırdığını, belirtmişlerdir. Ayrıca bu yazılımların sınıf içerisinde öğretimi kolaylaştırdığını ve sistemli bir ödev kontrolü olanağı verdiğini belirtmişlerdir.

Öğretim elemanları, Oxford iTools ve iTutor yazılımları ile gerçekleşen öğretimin verimliliği ve İngilizce dil becerilerine etkisi konusundaki görüşlerini şu cümlelerle ifade etmişlerdir: “Öğrencilerimizin derste farklı bir uygulamayla karşılaşması, onların derse karşı tutumunu olumlu yönde etkiledi. İlk olarak önyargıları azaldı ve ders çalışma istekleri arttı. Bu da derste başarı durumlarına yansdı. Bu gelişmeyi dönem içerisinde uyguladığımız habersiz kuizlerde de gördük.” (Öğretim Elemanı-2), Oxford “Uygulamanın okuma derslerinde de başarılı olduğunu söyleyebilirim. Kullanılan “NEF iTutor” yazılımı sayesinde öğrenciler okuma parçalarını okurken dinleme şansı da buldular. Ayrıca, yazılımda okuma parçası sonundaki sorular kısmındaki alıştırmalarda cevapların doğru yanıtlarını da bulabildiklerinden nerede yanlış yaptıklarını ya da cevabın nerede saklı olduğunu kolayca anlayabildiler. Bu yazılım sayesinde, derste işlediklerimizi evde de tekrar edebildiler.” (ÖE-2), “Derslerimizde gerçekleştirdiğimiz etkinliklerin tamamına yakınının video gibi hem görsel hem işitsel öğeler içermesi sayesinde, öğrencilerimizin dinleme ve konuşma becerilerinin olumlu yönde değiştiği söylenebilir. Ayrıca, öğrencilerin konuşma becerilerini geliştirmek için sınıf dışında kullandığı iTutor yazılımının da etkisi büyük.” (ÖE-1).

Görüşme sonunda öğretim elemanlarına “Uygulama dâhilinde, derslerin daha verimli geçmesi için önerileriniz nelerdir?” sorusu yöneltilmiştir. Öğretim elemanları, Oxford iTools ve iTutor gibi yazılımların hazırlık eğitimi haricinde seçmeli İngilizce dersi veren diğer öğretim elemanları tarafından da kullanılması gerektiğini bildirmişlerdir. Öğretim elemanlarından biri bu konudaki görüşlerini şu cümlelerle ifade etmiştir: “Bu gibi yazılımların sadece hazırlık sınıflarında değil, zorunlu veya seçmeli İngilizce dersi alan diğer gruplarda da kullanılması hem öğretim elemanlarının dersi işlemesini kolaylaştıracak hem de öğrencilerin İngilizceye karşı önyargılarını azaltacaktır. Öğrencilerin bireysel dil öğrenme stratejileri geliştirmesi için, bu tür araçlar öğrencilere tanıtılmalıdır. Dil öğrenmeyi kolaylaştıracak etkinlik ve materyallerin varlığı hakkında öğrenciler bilgilendirilmelidir.” (ÖE-2), “İngilizce seviyesini geliştirmek bir bakıma bireysel bir eylemdir. Diğer bir deyişle, öğrenciler yabancı dil seviyelerini geliştirmek için bireysel çaba harcamak zorundadır. Bu yüzden, öğrencilerin iTools ve iTutor’a benzer dil öğrenme yazılımlarını sınıf dışarısında kullanması teşvik edilmeli ve öğrencilere bu konuda yol gösterilmelidir.” (ÖE-1).

Bu görüşlere göre, dil öğretiminde, yazılımlar kullanılarak gerçekleştirilen bilgisayar destekli İngilizce öğretiminin, yabancı dil becerilerinin kazanılmasında ve öğrencilerin başarı düzeylerinin artırılmasında öğrencilere ve öğretim elemanlarına yardımcı olduğu söylenebilir.

Tartışma ve Sonuç

Bu araştırmada, İngilizce öğretiminde kullanılan iTools ve iTutor yazılımının öğrencilerin akademik erişilerine yüksek düzeyde katkı sağladığı sonucuna ulaşılmıştır. Deney grubu öğrencilerinin İngilizce akademik başarı puan ortalamalarının kontrol grubundaki öğrencilerin puan ortalamalarından yüksek olması, Oxford iTutor ve iTools yazılımları kullanılarak gerçekleşen İngilizce öğretiminin öğrencilerin akademik başarısını daha fazla artırdığı şeklinde yorumlanabilir. Kontrol grubundan elde edilen puanlara göre, ders kitabı ile öğrenim gören kontrol grubu öğrencilerinin de İngilizce başarılarının arttığı görülmektedir; fakat bu artış yazılımlar aracılığıyla gerçekleşen dil öğretiminin uygulandığı deney grubundaki öğrencilerin seviyesindeki kadar olmamıştır. Buradan hareketle, İngilizce öğretiminde basılı materyallerin de olumlu etkisi olduğu unutulmamalıdır. Bu yüzden, yabancı dil öğretiminde basılı materyallerin iTools ve iTutor gibi yazılımlar kullanılarak desteklenmesi öğrenci başarısında daha iyi sonuçlara ulaşılmasını sağlayabilir.

Öğretim elemanları ve öğrenciler ile yapılan görüşmeler sonucu, uygulamadaki etkinliklerin öğrencilerin motivasyonunu arttırdığı, dil becerilerinin gözle görülür derecede geliştiği sonucuna ulaşılmıştır. Buna göre, dil öğretiminde, yazılımlar kullanılarak gerçekleştirilen bilgisayar destekli İngilizce öğretiminin, yabancı dil becerilerinin kazanılmasında ve başarı düzeylerinin artırılmasında öğrenci ve öğreticilere yardımcı olduğu söylenebilir. Çünkü bilgisayar destekli yabancı dil öğrenme yönteminin kullanıldığı öğrenme ortamı, öğreticiye daha zengin bir sınıf ortamı ve materyal çeşitliliği sunmaktadır. Ayrıca, uygulamanın öğrenciye geleneksel yöntemin kullanıldığı ortamdan daha esnek ve öğrenciyi motive edici bir öğrenme ortamı sağlamasıyla öğrenimin istenilen düzeyde gerçekleşmesi daha olasıdır. Öğrencilerin farklı öğrenme stillerine sahip olması nedeniyle, öğrenme ortamındaki çeşitliliğin sağlanması algılama ve hatırlamadaki verimliliği arttıracak, öğrenmede kalıcılık sağlayacaktır. Erümit (2013), Gömleksiz ve Elaldı (2011), Horzum (2003), Karal ve Berigel (2006), Şendağ ve Gündüz'ün (2007) yaptıkları çalışmaların sonuçları da bu araştırmanın sonuçlarına benzerlik göstermektedir.

Bu sonuçlar ışığında, içerisinde bulunduğumuz yirmi birinci yüzyıl bilgi çağında, teknolojinin getirdiği yeniliklerin yabancı dil öğretiminde daha sık uygulanması ve sonuçlarının bilimsel çalışmalar aracılığıyla eğitim dünyasına aktarılmasının yabancı dil öğretime katkı sağlayacağı açıktır. Bu çalışmadaki gibi yazılımların kullanımını yaygınlaştırmak amacıyla yabancı dil öğreticileri, bu gibi uygulamalar hakkında belirli ve düzenli aralıklarla bilgilendirilmelidir. Ayrıca, eğitim fakültelerinde halen öğrenim görmekte olan öğretmen adaylarının da iTutor ve iTools gibi farklı dil öğrenme yazılımları hakkında bilgi sahibi olmalarını sağlamak için, yabancı dil öğretimindeki farklı uygulamaları tanıtan çalışmalar eğitim fakültelerindeki yabancı dil bölümlerinin eğitim programlarında yer almalıdır. Bu gibi yazılımların yabancı dil öğretiminde kullanımını içeren derslerin, ilgili bölümlerin bölüm başkanları tarafından programa dâhil edilmesi, öğretmen adaylarının mezuniyet sonrası görevlerinde daha kaliteli bir eğitim vermesini sağlayacaktır. Eğer bu gibi etkinlikler sınıf içerisinde uygulanabilecekse, öğrencilerin değerlendirme kriterlerinin de güncellenmesi gerektiği unutulmamalıdır. Yabancı dil öğrenme yazılımlarının uygulanabilirliğine ilişkin veriler elde etmek amacıyla, örgün eğitimin farklı kademelerinde, yabancı dil öğretiminde bilgisayar destekli etkinliklerin akademik başarıya etkisini araştıran bilimsel çalışmalar yapılmalıdır.

Kaynakça

- Açıkalin, M. ve Duru, E. (2005). "The Use of Computer Technologies in the Social Studies Classroom". *The Turkish Online Journal of Educational Technology, TOJET*, 4 (2), 18-26.
- Akkoyunlu, B. ve Yılmaz, M. (2005). Türetimci Çoklu Ortam Öğrenme Kuramı. *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 28(28).
- Anderson, Terry ve Fathi Elloumi (2004). *Theory and Practice of Online Learning*. Athabasca: Athabasca University.
- Aşkar, P. ve Erden, M. (1986). "Mikrobilgisayarların Okullarda Kullanımı". *Eğitim ve Bilim*, 61, 21-25.
- Atıcı, B. (2000). *Bilgisayar Destekli Asenkron İşbirlikli Öğrenme Yönteminin Sınıf Yönetimi Dersinde Öğrenci Başarılarına Etkisi (F.Ü. Teknik Eğitim Fakültesi Örneği)*., Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Elazığ.
- Aydın, E. (2005). The Use of Computers in Mathematics Education: A Paradigm Shift From Computer Assisted Instruction Towards Student Programming. *The Turkish Online Journal of Educational Technology, TOJET*, 4(2), 27-34.
- Aytekin, Ç. (2004). *Uydu ile Dijital Eğitim Platformu*. İstanbul: Marmara Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü (Yüksek Lisans Tezi).
- Baker, J. D. (2004). "An Investigation Of Relationships Among Instructor Immediacy And Affective And Cognitive Learning In The Online Classroom". *The Internet and Higher Education Journal*, 7, 1.
- Baş, G. ve Kuzucu, O. (2009). "Effects of CALL Method and Dyned Language Programme on Students' Achievement Levels and Attitudes Towards the Lesson in English", http://itdl.org/Journal/Jul_09/article03.htm.
- Başkan, F. (2007). *Bilgisayar Destekli İngilizce Öğretiminde Konuşma Becerisinin Geliştirilmesine İlişkin Bir Araştırma (Bağırar İlköğretim Okulu Örneği)*. Yüksek Lisans Tezi. Dicle Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Diyarbakır.
- Beskow, J. (2003). *Talking Heads-Models and Applications for Multimodal Speech Synthesis*, Erişim: <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:kth:diva-3561>
- Bilgiç, E. Ş. (2005). E-öğretim Tasarım Süreci: Bir Materyalin Kullanışlılığına İlişkin Katılımcı Görüşleri. Yayınlanmamış Uzman Yeterlilik Tezi, Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası, İnsan Kaynakları Genel Müdürlüğü, Ankara.
- Bingham, S. & Larson, E. (2006). Using CALL as the Major Element of Study for a University English Class in Japan. *JaltCALL Journal* 2(3), 39-51.
- Bingöl, A. N. (2003). *Issues in the Design and Implementation of Web-based Language Courses [Web Dil Kurslarının Dizayn ve Uygulamasıyla İlgili Konular]*. Bilkent Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Bosco, A. (2004). "ICT Resources in the Teaching of Mathematics: Between Computer and School Technologies". *A Case-Study. The Curriculum Journal*, 15,3, 265-280.
- Bott, A. (2005). *Computer-aided self-access pronunciation materials designed to teach stress in American English*. (Yayınlanmamış doktora tezi). Brigham Young University, Provo.
- Burma, Z. A. (2008). AB'ye geçiş sürecinde meslek elemanlarının uzaktan öğretim ile eğitimi. *Bilişim Teknolojileri Dergisi*, 1(2), 15-20.
- Büyüköztürk, Ş. (2001). *DeneySEL Desenler, Öntest-Sontest, Kontrol Grubu Desen ve Veri Analiz Kitabı*. Ankara: Pegem Yayınları.
- Cabı, E. (2004). "Web destekli Pascal öğretimine yönelik örnek bir çalışma." *XIII. Ulusal Eğitim Bilimleri Kurultayında sunulmuş bildiri*, (6-9 Temmuz 2004). Malatya: İnönü Üniversitesi.

- Conrad, K. (2000). *Instructional Design for Web-Based Training*. Massachusetts USA: HRD Press.
- Coşkun, E. P. (2013). *Bilgisayar Destekli Eğitimde, Dyned Programının İlköğretim İngilizce Dersini Desteklemesi Hakkındaki Öğretmen Görüşleri (Kırşehir İli. Örneği)*. Yüksek Lisans Tezi, Ahi Evran Üniversitesi, Kırşehir.
- Clewley, N., Chen, S.Y. ve Liu, X. (2011). Mining Learning Preferences in Web-Based Instruction: Holists versus Serialists. *Educational Technology and Society*, 14(4), 266–277.
- Çabuk, A. ve Erdoğan, Ş. (2001). “Bilgisayar destekli tasarım ve coğrafi bilgi sistemlerinin kullanım olanaklarının genişletilebilmesi için İnternet tabanlı eğitim modellerinden yararlanılması.” *Akademik Bilişim 2001’de sunulmuş bildiri, (01-02 Şubat 2001)*. Samsun: Ondokuz Mayıs Üniversitesi.
- Çekiç, A. (2007). *Bilgisayar Destekli Telaffuz Öğretiminin Orta Seviyedeki Öğrencilerin Dinlediklerini Anlamaları Üzerindeki Etkileri*. Yüksek Lisans Tezi. Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Konya.
- Çepni, S., Ayvacı, H. S. ve Bacanak, A. (2004). *Fen Eğitimine Yeni Bir Bakış, Fen Teknoloji-Toplum*. Top-Kar Matbaacılık, Trabzon.
- Çevik, A. (2001). *Yabancı Dil Öğretiminde Bilgisayar Destekli Öğrenme Yönteminin Öğrenci Başarısına Etkisi*, Yüksek Lisans Tezi, Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Eskişehir.
- Demir, S. ve Korkmaz, G. (2013). “Yabancı Dil Öğrenme Yazılımlarının Öğrencilerin Dinleme ve Konuşma Becerilerine Etkisi: Rosetta Stone Örneği”. *Electronic Journal Of Social Sciences*, 12(45), 35-51.
- Demirli, C. (2002). *Web Tabanlı Öğretim Uygulamalarına İlişkin Öğrenci Görüşleri (F.Ü. Örneği), Uluslararası Katılımlı Açık ve Uzaktan Eğitim Sempozyumu*, Anadolu Üniversitesi, Eskişehir, Mayıs, 2002.
- Dinçer, S. (2006). *Bilgisayar Destekli Eğitim ve Uzaktan Eğitime Genel Bir Bakış. Akademik Bilişim Konferansı 6*. Denizli: Pamukkale Üniversitesi.
- Durukan, E. (2011). *İlköğretim 6. Sınıfta Bilgisayar Destekli Dil Bilgisi Öğretiminin Başarı ve Tutuma Etkisi*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Engwall, O., Balter, O., Öster, A. & Kjellström, H. (2006). Feedback management in the pronunciation training system ARTUR. *International Conference on Human Factors in Computing Systems*, Montreal.
- Ergin, A. (1995). *Öğretim Teknolojisi*. Ankara: Pegem A Yayınları.
- Fidan, O. B. (2003). *İngilizce Sözcük Öğrenmede Farklı Stratejilerin Bilgisayarlı ve Bilgisayarsız Ortamda Kullanımının Öğrenilen Sözcük Miktarı, Öğrenme İçin Harcanan Zaman ve Öğrenilenlerin Kalıcılığı Üzerindeki Etkisi*. Yüksek Lisans Tezi. Ankara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Foreman, K. K. (2005). *Design and Evaluation of Computer-Assisted Instruction in the Health Sciences*. Unpublished Doctoral Dissertation. The University of Utah, ABD.
- Foshay, R. ve Bergeron, C. (2000). Webbased education: A Reality Check, *TechTrends*, 44, 16-19.
- Gee, D. G. (1990). *The impact of students’ preferred learning style variables in a distance education course: A case study*. Portales: Eastern New Mexico University. ERIC Document Reproduction Service No.ED 358 836.
- Gömlüksiz, M. ve Elaldı, Ş. (2011). Yapılandırmacı Yaklaşım Bağlamında Yabancı Dil Öğretimi. *International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, Volume 6/2 Spring 2011, p. 443-454, Turkey.
- Graff, M. M. (2006). *A Study of Rosetta Stone’s Effectiveness on Improving English Pronunciation*. ProQuest Dissertations & Theses (PQDT).

- Güven, F. (2010). "Atılım Üniversitesi Yabancı Diller Bölümünde İngilizce Öğrenme Öğretme Süreçlerinde Web Tabanlı Etkinlikleri". *İz Atılım Üniversitesi Dergisi*, 10, 20-25.
- Horzum, B. (2003). *Öğretim Elemanlarının İnternet Destekli Eğitime Yönelik Düşünceleri* (Sakarya Üniversitesi Örneği). Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Sakarya.
- İspir, E., Furkan, H. ve Çitil, M. (2007). Lise Fen grubu Öğretmenlerinin Teknolojiye İlişkin Tutumları-Kahramanmaraş Örneği. *Erzincan Eğitim Fakültesi Dergisi*, 9(1), 63-72.
- Jones, R., G., (2009). Emerging Technologies Speech Tools and Technologies. *Language Learning ve Technology*, 13 (3), 4-11. <http://llt.msu.edu/vol13num3/emerging.pdf> sitesinden Ocak 2014'de erişilmiştir.
- Karakuş, F., Karakuş, G. ve Kösa, T. (2008). İngilizce Dersinde Web Destekli Öğretim Ortamının Öğrenci Başarısı Üzerine Etkisi. Karadeniz Teknik Üniversitesi Fatih Eğitim Fakültesi, OFMAE Bölümü, Trabzon.
- Karal, H. ve Berigel, M. (2006). "Yabancı Dil Eğitim Ortamlarının Bilişim ve İletişim Teknolojileri (BİT) Kullanarak Zenginleştirilmesi". <http://inet-tr.org.tr/inetconf11/bildiri/56.doc>. 03.04.2014 tarihinde erişilmiştir.
- Karasar, N. (1982). *Bilimsel Araştırma Yöntemi*. (Üçüncü Baskı). Bilim Yayınları. Ankara: Matbaa Matbaacılık ve Ambalaj Sanayi.
- Kartal, B. (2002). *Açıköğretim Öğrencilerinin Yabancı Dil Derslerinde Başarı Düzeylerini Arttırmaya Yönelik Web Destekli Hizmetler*, Uluslararası Katılımlı Açık ve Uzaktan Eğitim Sempozyumu, Anadolu Üniversitesi, Eskişehir.
- Kartal, E. (2005). Çoklu-ortamlı Yazılımların Fransızcanın Yabancı Dil Olarak Öğretimindeki Yeri ve İşlevleri. *Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 18(2).
- Khoii, R., Aghabeig M. (2009). Computer Software and the Improvement of the Elementary EFL Students' Listening Comprehension. *Journal of Teaching English as a Foreign Language and Literature*, Islamic Azad University, North Tehran Branch, 1(2), 89-101, Spring
- Kruse, K. (2009). "Introduction to Instructional Design and the ADDIE Model." [Online]: Retrieved on 17.03.2014, at URL: <http://attachments.wetpaintserv.us/ptjscRGWeYyQX-7LyqXXag74752>
- Lee, K. (2000). "English Teachers' Barriers to The Use of Computer-Assisted Language Learning". *The Internet TESL Journal*, 6 (12).
- Mutlu, A., Eröz-Tuğa, B. (2013). "The Role of Computer Assisted Learning (CALL) in Promoting Learner Autonomy". *Eğitim Araştırmaları-Euroasian Journal of Educational Research*, 51, 107-122.
- Neri, A., Mich, O., Gerosa, M. & Giuliani, D. (2008). The effectiveness of computer assisted training for foreign language learning by children. *Computer Assisted Language Learning*, 21 (5), 393-408.
- Nuno, J. A. (2005). Is Computer-Assisted Instruction an Effective Tool in the Reading -Writing Classroom? Unpublished Doctoral Dissertation. California State Universtiy, ABD.
- Odabaşı, F. (1997). Bilgisayar Destekli Dil Öğreniminin Geleneksel Sınıf Öğretimiyle Karşılaştırılması. Eğitim Sempozyumu, Dokuz Eylül Üniversitesi, İzmir.
- Onay, Z, Yalabık, N. (1998). Bir Üniversitede İnternet Üzerinden Asenkron Öğrenme İçin Yapılanma Modeli, *Second International Distance Education Symposium*, Ankara.(<http://www.cs.bilkent.edu.tr/~david/desymposium/TurkeyCD/authors.htm>)
- Öğüt, H., Altun, A.A., Sulak, S.A. ve Koçer, H.E. (2004). Bilgisayar Destekli, İnternet Erişimli İnteraktif Eğitim CD'si ile E- Eğitim. *The Turkish Online Journal of Educational Technology*, 2(4).
- Özdil, B. ve Çelik, A. (2000). "İnternet'e dayalı uzaktan eğitim." *Akademik Bilişim 2000'de sunulmuş bildiri*. Süleyman Demirel Üniversitesi.

- Redfield, M. R. ve Campbell, P.D. (1999). Comparing CALL Approaches: Self-Access Versus Hybrid Classes, Osaka Üniversitesi, Japonya.
- Sarı, H. (2006). *Bilgisayar Destekli Yabancı Dil Öğretimi ile İlgili Öğrenci Görüşleri*. Yüksek Lisans Tezi. Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sakarya.
- Shih-Jen, Huang ve Hsiao-Fang Liu (1996). "Communicative Language Teaching in a Multimedia Language Lab", *Educational Technology Research and Development*. Sayı 43 (4), 43-59.
- Shimoyama, Y. (2005). *Integration of E-Learning and M-Learning in Teaching EFL in Japan*, 10. Pasifik Uygulamalı Dilbilimciler Birliği Konferansı, Edinburgh Üniversitesi, İskoçya.
- Şahin, İ. (2005). "The Effect of Native Speaker Teachers of English on The Attitudes and Achievement of Learners". *Journal of Language and Linguistic Studies*, 1 (1), 29-42.
- Şendağ, S. ve Gündüz, Ş. (2007). Öğretmen Adaylarının Web Tabanlı Öğrenme Materyalinin Kullanılabilirliği ve Etkililiği Hakkındaki Görüşleri. *Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 8(14), 137-149.
- Şimşek, N. (1997). Bilgisayar Destekli Öğretimde Yazılım Boyutu ve Yazılımlarda Standart Sorunu. *Ankara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Fakültesi Dergisi*, 28 (2), 313-327.
- Tsou, W., Wang, W., & Li, H. Y. (2002). How Computers Facilitate English Foreign Language Learners Acquire English Abstract Words. *Computer & Education*, 39, 415-428.
- Tutak, T. ve Birgin, O. (2008). "Geometri Öğretiminde Bilgisayar Destekli Öğretimin Öğrenci Başarısına Etkisi". 16.06.2014 tarihinde <http://ietc2008.home.anadolu.edu.tr/ietc2008/208.doc> adresinden erişilmiştir.
- Tzortzidou, S. ve Hassapis, G. (2001). "Assessment of the Reading Skill Improvement In The Computer-Assisted Teaching of a Foreign Language", *Education and Information Technologies*. 6, 177-191.
- Uşun, S. (2004). *Bilgisayar Destekli Öğretimin Temelleri*. Ankara. Nobel Yayın Dağıtım.
- Uzunboylu, H. (2002). *Web Destekli İngilizce Öğretiminin Öğrenci Başarısı Üzerindeki Etkisi*. Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Varol, N. (2001). "İnternetin Uzaktan Eğitimdeki Konumu." *Akademik Bilişim 2001'de sunulmuş bildiri*, (01-02 Şubat 2001). Samsun: Ondokuz Mayıs Üniversitesi.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2003). *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*. (3.Baskı). Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yeh, Y. ve Wang, C. W. (2003). "Effects of Multimedia Vocabulary Annotations and Learning Styles on Vocabulary Learning". *CALICO Journal*, 21(1), 131-144.
- Yelbay, Y. (2011). *Yabancı Dilde Bilgisayar Yazılımı ile Sözcük Öğrenimi - Bir Model Denemesi*. Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü. Yayınlanmamış Doktora Tezi.
- Yılmaz, M. (2005). *Farklı Öğrenme Ortamlarının Kalıcılığa Etkisi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Hacettepe Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü.

Extended Abstract

Using Oxford iTools and iTutor Software in English Language Teaching and Its Effect on Preparatory Class Students' Academic Achievement

In the current so-called knowledge era, there are various technological materials to be used in foreign language learning. These materials are widely used inside or outside classrooms. However, only those that are based on scientific evidence for positive effects should be used for successful results.

The purpose of this study is to investigate the effect of using Oxford iTools and iTutor software on preparatory class students' academic achievement. Research design of the study is based on mixed methods which include quantitative and qualitative methods. The sample of the study consists of 40 preparatory class students (12 male, 8 female in the experimental group; 13 male, 7 female in the control group) studying at a private vocational college in 2013-2014 Academic Year Spring Semester. The study was conducted during a 3-month period. During this period, each study group received 20 hours of instruction per week. The experimental group was taught through computer assisted language instruction method with iTools and iTutor. The control group was instructed through the conventional method using only a coursebook.

To collect the quantitative data, an "English Achievement Test" developed by the researchers was used as pretest and posttest. To gather the qualitative data, a "Semi Structured Interview Form" was used at the end of the experiment to learn practitioners and experimental group students' opinions about the instruction carried out with iTools and iTutor software.

To analyze the quantitative data, Mann-Whitney U and Wilcoxon Signed Rank Test were used and they were analyzed using SPSS 16.0. The qualitative data gathered from interview forms were analyzed with the descriptive analysis method. Quantitative findings of the study revealed that there was a significant difference in the students' academic achievement in favor of experimental group and the data from interview forms showed that the software used in the study increased students' academic achievement.

The results of the analysis revealed that there were significant differences between the pretest and posttest scores of the students in the experimental group. After analyzing the data gathered from the interview forms, it was also concluded that the experiment was effective and activities used in the experimental group increased students' self-confidence and motivation towards learning English and positively affected their computer literacy.

Clearly, more frequent use of contemporary methods for teaching foreign languages and sharing the results of scientific studies on such practices with the educational communities would contribute to a rise in quality in foreign language teaching. In order to extend the use of various language learning software like iTools and iTutor, instructors of foreign languages should be informed regularly. In addition, studies which provide information about language learning software like iTools and iTutor should be included in the curriculum of faculties of education where foreign language teacher candidates study. Including such courses or the content into the curriculum could help teacher candidates to provide a higher quality teaching after they graduate. To have more reliable data about the implementation of this kind of foreign language software, more scientific studies should be conducted in different grades of formal education.